

# Français langue seconde, langue étrangère

Discipline associée : lettres

Lycée / B1-B2

## Dossier pédagogique *La fable à travers les siècles*

### Introduction

#### « La Fable »

La fable est née en Grèce, avec Ésope, et en Orient, avec l'Indien Pilpay. Si de nombreux auteurs l'ont pratiquée, elle a trouvé en Jean de La Fontaine au XVII<sup>e</sup> siècle, un maître inégalé, qui a su tisser ensemble ces sources multiples. Ses *Fables*, qui mettent le plus souvent en scène des animaux afin de mieux parler aux hommes de leurs travers, relèvent à la fois du jeu mondain, du récit édifiant et de la satire sociale et politique. Leur extraordinaire succès a été consolidé au cours des siècles suivants par l'école, qui en a fait l'un des piliers de son enseignement. Nombreux sont les artistes qui les ont illustrées.

**Voir aussi sur ce thème la revue *Textes et Documents pour la classe* n° 1003 « La Fable ».**

**Dans cette séquence pédagogique**, on découvre la fable et le plaisir d'écrire et de lire à travers différents auteurs, de l'Antiquité (Ésope) à nos jours (Pierre Perret, Yak Ravais), en passant naturellement par le XVII<sup>e</sup> siècle et en prenant l'exemple de « La Cigale et la Fourmi » de Jean de La Fontaine. On s'interroge enfin sur l'utilité de ce genre littéraire d'hier à aujourd'hui.

### SOMMAIRE

<b>Objectifs - Supports .....</b>	<b>2</b>
<b>Scénario pédagogique .....</b>	<b>3</b>
<b>Fiche Élève 1.....</b>	<b>7</b>
<b>Fiche Corrigé 1 .....</b>	<b>8</b>
<b>Fiche Élève 2.....</b>	<b>9</b>
<b>Fiche Corrigé 2 .....</b>	<b>10</b>
<b>Fiche Élève 3.....</b>	<b>11</b>
<b>Fiche Élève 4.....</b>	<b>12</b>
<b>À propos.....</b>	<b>13</b>

# Français langue seconde, langue étrangère

Discipline associée : lettres  
Lycée / B1-B2

# Dossier pédagogique *La fable à travers les siècles*

## Objectifs - Supports

### Objectifs

#### Culturels

Découvrir un genre classique de la littérature française.

#### Communicatifs

- **Compréhension orale** : comprendre la lecture d'un texte littéraire.
- **Production et interaction orale** : raconter une fable, argumenter sur des caractéristiques.
- **Compréhension écrite** : comprendre des informations sur Internet, des fables, les registres de langue.
- **Production écrite** : tâche finale – atelier d'écriture.

#### Langagiers

- **Lexique** : les animaux.
- **Grammaire** : révision des temps du passé (récit).

#### Transversaux

- **Lettres** : fables anciennes et modernes.
- **B2i** : recherche d'ouvrages sur Internet, utilisation de dictionnaires en ligne.

### Documents supports

**Document 1** : lecture de la fable « La Cigale et la Fourmi » en format mp3 : [www.litteratureaudio.com](http://www.litteratureaudio.com) (puis « la cigale et la fourmi » dans « rechercher »).

**Document 2** : *fables* de La Fontaine sur le site belge *Skynet*, lien direct, <http://users.skynet.be/sky42184/lafontai.htm>.

**Document 3** : les morales des fables sur le site consacré à La Fontaine, [www.la-fontaine-ch-thierry.net/](http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/), cliquer sur « les fables ».

#### Outils

- Sites de recherche sur Internet, encyclopédies en ligne (par exemple *Wikipedia*, <http://fr.wikipedia.org>), moteurs de recherches (par exemple [www.google.fr](http://www.google.fr)).
- Dictionnaire et conjugueur sur le site de la chaîne de télévision TV5MONDE : <http://dictionnaire.tv5.org/>.

**Français langue seconde,  
langue étrangère****Dossier pédagogique  
*La fable à travers les siècles***

Discipline associée : lettres

Lycée / B1-B2

**Scénario pédagogique**

Les **Objectifs** énoncés sont ancrés sur les recommandations du *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECRL, Conseil de l'Europe, 2001) :

- **Culturels/Interculturels** (cf. chapitre V, 1. Compétences générales : savoir, aptitudes et savoir-faire, savoir être et savoir apprendre).
- **Communicatifs** : activités de communication langagière et stratégies, capacités traitées (cf. chapitre IV).
- **Langagiers** : compétences linguistiques, sociolinguistiques et pragmatiques (cf. chapitre V, 2. Compétences spécifiques).

Les **Documents supports** constituent autant de types de « textes » authentiques permettant de travailler les objectifs (cf. chapitre IV).

**La séquence pédagogique comprend 3 étapes pouvant correspondre à 2 ou 3 séances de cours.**

**Étape 1 : La fable d'hier à aujourd'hui**

Cette première étape peut être divisée en 2 séances de cours.

**Objectifs et dispositif préconisé**

- Faire des recherches sur le vocabulaire.
- Ecouter la lecture d'une fable puis la lire.
- Raconter une histoire.
- Réviser les temps verbaux.
- Comparer les registres de langue.

Dispositif : salle de classe équipée d'un vidéoprojecteur ou de postes Internet.

**Activité 1 : mise en situation (vocabulaire)**

Distribuer la **Fiche Élève 1**. Demander aux élèves de définir les mots « fable » « fabliau » « fabuliste » « fablier ».

Mettre en commun en distribuant éventuellement la **Fiche Corrigé 1**.

Quel « fabuliste » connaissent-ils ?

**Activité 2 : compréhension orale**

**Document 1** : lecture de la fable « La Cigale et la Fourmi » en format mp3 :

[www.litteratureaudio.com](http://www.litteratureaudio.com) (puis « la cigale et la fourmi » dans « rechercher »).

Demander aux élèves d'écouter la lecture de la fable (sans le texte) « La Cigale et la Fourmi ».

Insister sur le fait qu'il s'agit d'un français « ancien » et très littéraire.

Rappeler le contexte historique : La Fontaine a publié ses fables de 1668 à 1693.  
Distribuer la **Fiche Élève 2**.

La mise en commun peut s'effectuer avec la **Fiche Corrigé 2**.

### Activité 3 : compréhension écrite

**Document 2** : *fables* de La Fontaine sur le site belge *Skynet*, lien direct, <http://users.skynet.be/sky42184/lafontai.htm>.

Proposer aux élèves découvrir le texte de la fable (Livre I,1) et de le comprendre (personnages, décor, événements, dénouement).

### Activité 4 : recherches sur Internet : découverte d'une fable et d'un fabuliste

**Outils** : sites de recherche sur Internet, encyclopédies en ligne (par exemple *Wikipedia*, <http://fr.wikipedia.org>).

Diviser la classe en 3 groupes. Incrire le nom des 4 auteurs : *Ésope*, *Yak Ravais*, *Pierre Perret* sur une feuille puis chaque groupe tire au sort un auteur.

Demander ensuite à chaque groupe de rechercher sur Internet la fable « la Cigale et la Fourmi » de l'auteur qu'ils doivent lire.

(Cette étape peut également être demandée aux élèves en travail à la maison).

Demander à chaque groupe de lire et d'essayer de comprendre la fable, en s'aidant si besoin d'un dictionnaire en ligne.

Distribuer la **Fiche Élève 3** : les élèves recherchent les informations pour pouvoir présenter le « fabuliste ». Ils présentent aussi les différences entre cette fable et la fable « classique » de Jean de la Fontaine.

## Étape 2 : les caractéristiques culturelles et discursives des fables

### Objectifs et dispositif préconisé

- Comparer les différentes versions des fables.
- Comparer les qualités et les défauts attribués aux différents animaux.

Dispositif : salle de classe équipée d'un vidéoprojecteur ou de postes Internet.

### Activité 5 : mise en commun sur les 4 fables

Demander aux groupes de se classer par ordre chronologique (de la plus ancienne à la plus récente). Chaque groupe présente sa fable et son auteur.

1. Comparer la fable d'Ésope et celle de La Fontaine : comment celui-ci s'approprie-t-il le "scénario" proposé par son prédécesseur ?
2. Comparer la fable de La Fontaine et de Pierre Perret et créez un tableau de correspondance entre le registre familier et le registre courant. Exemple :

Registre familier/populaire	Registre courant
être dans la panade	être dans la misère
becqueter	manger
se pointer	arriver
être radin(e)	être avare
faire la manche	mendier
guincher	danser
Registre argotique	Registre courant
se cailler les miches	avoir très froid
gratos	gratuit

avoir du blé	Avoir de l'argent
le pèze	L'argent

3. Comparer la Fable de La Fontaine et de Yak Ravais. Quel est le processus de transformation linguistique : le verlan. On peut rétablir le texte courant et l'analyser.

### Activité 6 : lecture expressive

Demander aux élèves de choisir une des 4 fables puis de la lire à voix haute. Tous ces textes ont besoin d'être mis en voix pour être compris (textes souvent difficiles) et pour en savourer la musicalité. La lecture doit faire entendre le sens du texte et chercher à le faire passer aux auditeurs. Naturellement, les lectures à plusieurs voix permettront aux élèves de développer leur écoute des autres et de rendre cet exercice plus vivant.

### Activité 7 : mise en situation

Demander aux élèves quelles sont les qualités et les défauts de la Cigale et la Fourmi.

Associe-t-on les mêmes qualités et défauts à ces animaux dans toutes les cultures ? Dans d'autres cultures, quels sont les autres animaux auxquels on associe des qualités ou des défauts ?

On peut éventuellement faire lire la fable « La Cigale » de Jean Anouilh pour montrer que l'auteur attribue des qualités complètement différentes à la Cigale.

### Activité 8 : compréhension écrite puis expression orale

**Document 2 :** fables de La Fontaine sur le site belge *Skynet*, lien direct, <http://users.skynet.be/sky42184/lafontai.htm>.

Les élèves choisissent une fable de leur choix. Le but est d'expliquer les qualités et défauts associés aux animaux présentés dans la fable.

Mise en commun : on peut dresser un tableau des différents animaux avec, en regard, leurs qualités et leurs défauts. Y insérer également les qualités et défauts selon les différentes cultures présentes dans la classe.

## Etape 3 : La fable selon vous

### Objectif et dispositif préconisé

- Argumenter

Dispositif : salle de classe équipée d'un vidéoprojecteur ou de postes Internet.

### Activité 9 : bilan du travail sur les fables en expression orale

Par groupe, demander aux élèves de s'exprimer :

- quelle a été leur fable préférée et pourquoi ?
- quelle autre fin peuvent-ils imaginer pour les fables « La Cigale et la Fourmi » ?

### Activité 10 : tâche finale – argumenter à l'écrit/à l'oral

**Document 3 :** les morales des fables sur le site consacré à La Fontaine, [www.la-fontaine-ch-thierry.net/](http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/), cliquer sur « les fables ».

Les élèves vont voir les différentes morales des fables de La Fontaine et essaient de réfléchir sur leur utilité.

**Distribuer la Fiche Élève 4.**

Il s'agit de préparer un exposé à l'écrit ou à l'oral et éventuellement enchaîner sur un débat.

Sujet de l'exposé :

Au XVIIIème siècle, Jean-Jacques Rousseau, écrivit dans *Émile ou De l'éducation*, 1762 : « On fait apprendre les fables de La Fontaine à tous les enfants, et il n'y en a pas un seul qui les entende. Quand ils les entendraient, ce serait encore pis ; car la morale en est tellement mêlée et si disproportionnée à leur âge, qu'elle les porterait plus au vice qu'à la vertu. »  
Pensez-vous que l'écriture et la lecture de fables soit « utile » au XXIème siècle ?

**Prolongements possibles**

- On peut mettre en scène ces fables, en imaginant les costumes des deux personnages et le décor.
- On peut approfondir la connaissance de La Fontaine en allant sur le site : [www.la-fontaine-ch-thierry.net/](http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/).

NOM	PRENOM	CLASSE	DATE
<b>Français langue seconde, langue étrangère</b>		<b>Dossier pédagogique</b> <i>La fable à travers les siècles</i>	
Discipline associée : lettres Lycée / B1-B2			
<b>Fiche Élève 1</b>			

**Outils** : sites de recherche sur Internet, encyclopédies en ligne (par exemple *Wikipedia*, <http://fr.wikipedia.org>), moteurs de recherches (par exemple [www.google.fr](http://www.google.fr)).

**Recherchez les définitions suivantes :**

Une fable	
Un fablier	
Un fabuliste	
Un fabliau	
fabuleux	

# Français langue seconde, langue étrangère

Discipline associée : lettres

Lycée / B1-B2

## Dossier pédagogique *La fable à travers les siècles*

### Fiche Corrigé 1

**Outils** : sites de recherche sur Internet, encyclopédies en ligne (par exemple *Wikipedia*, <http://fr.wikipedia.org>), moteurs de recherches (par exemple [www.google.fr](http://www.google.fr)).

**Recherchez les définitions suivantes :**

Une fable	Le nom fable vient du latin <i>fabula</i> , « récit », «histoire ». C'est un récit imaginaire.
Un fablier	Recueil de fables
Un fabuliste	Auteur de fables
Un fabliau	Conte en vers des XIIe et XIIIe siècles, écrit pour donner une leçon ou faire rire
Fabuleux	Qui appartient à l'imagination, extraordinaire



NOM	PRENOM	CLASSE	DATE
<b>Français langue seconde, langue étrangère</b>		<b>Dossier pédagogique</b> <i>La fable à travers les siècles</i>	
Discipline associée : lettres Lycée / B1-B2			
<b>Fiche Élève 2</b>			

**Document 1** : lecture de la fable « La Cigale et la Fourmi » en format mp3 :  
[www.litteratureaudio.com](http://www.litteratureaudio.com) (puis « la cigale et la fourmi » dans « rechercher »).

**Répondez aux questions suivantes en construisant des phrases complètes.**

1. Qui est le fabuliste ?
2. Que font la cigale et la fourmi pendant l'été ?
4. Pourriez-vous expliquer les mots suivants :  
Dépourvu =  
La bise =  
Déplaire =  
La saison nouvelle =
5. Qu'auriez-vous fait à la place de la fourmi ?

**Français langue seconde,  
langue étrangère**

Discipline associée : lettres

Lycée / B1-B2

**Dossier pédagogique  
*La fable à travers les siècles*****Fiche Corrigé 2**

**Document 1** : lecture de la fable « La Cigale et la Fourmi » en format mp3 :  
[www.litteratureaudio.com](http://www.litteratureaudio.com) (puis « la cigale et la fourmi » dans « rechercher »).

**Répondez aux questions suivantes en construisant des phrases complètes.**

**1. Qui est le fabuliste ?** Jean de la Fontaine

**2. Que font la cigale et la fourmi pendant l'été ?** La cigale chante, la fourmi travaille.

**4. Pourriez-vous expliquer les mots suivants :**

Dépourvu = manquer de

La bise = un vent froid et sec

Déplaire = ne pas plaire

La saison nouvelle = la prochaine saison

**5. Qu'auriez-vous fait à la place de la fourmi ?**

NOM	PRENOM	CLASSE	DATE
<b>Français langue seconde, langue étrangère</b>		<b>Dossier pédagogique</b> <i>La fable à travers les siècles</i>	
Discipline associée : lettres Lycée / B1-B2			
<b>Fiche Élève 3</b>			

**Outils** : sites de recherche sur Internet, encyclopédies en ligne (par exemple *Wikipedia*, <http://fr.wikipedia.org>) ou moteurs de recherche (www.google.fr).

**1. Recherchez les informations suivantes :**

Titre de la fable :

Date :

Auteur :

En quel siècle vivait-il ?

**2. Repérez l'histoire commune entre cette fable et la fable de La Fontaine, observez sur quoi portent les modifications de ce texte par rapport à celui de La Fontaine et notez dans le tableau ci-dessous les différences :**

	« La Cigale et la Fourmi » de Jean de La Fontaine	Fable de
Personnages		
Evènements		
Dénouement		
Éléments culturels		
Langue (lexique, syntaxe, ...)		

NOM	PRENOM	CLASSE	DATE
<b>Français langue seconde, langue étrangère</b>		<b>Dossier pédagogique</b> <i>La fable à travers les siècles</i>	
Discipline associée : lettres Lycée / B1-B2			
<b>Fiche Élève 4</b>			

**Document 3** : les morales des fables sur le site consacré à La Fontaine, [www.la-fontaine-ch-thierry.net/](http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/), cliquez sur « les fables ».

**Lisez différentes « morales » des fables de La Fontaine.**

Puis lisez cette opinion de Jean-Jacques Rousseau dans *Émile ou De l'éducation*, 1762 : « On fait apprendre les fables de La Fontaine à tous les enfants, et il n'y en a pas un seul qui les entende. Quand ils les entendraient, ce serait encore pis ; car la morale en est tellement mêlée et si disproportionnée à leur âge, qu'elle les porterait plus au vice qu'à la vertu. »

**Pensez-vous que l'écriture et la lecture de fables soit « utile » au XXIème siècle ?**

**Français langue seconde,  
langue étrangère**

Discipline associée : lettres

Lycée / B1-B2

**Dossier pédagogique**  
*La fable à travers les siècles*

## **À propos**

**Conception** : Marie-Line Périllat-Mercerot, Claude Renucci (CNDP)

**Réalisation** : Pôle Langues–FLES, direction de l'Édition (CNDP)

**Intégration technique** : François Thibaud

**Intégration éditoriale** : Fanny Dieumegard

**Auteur** : Brigitte Marie-Havel, professeure de français langue étrangère et seconde, Bruxelles